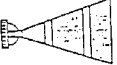
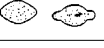


# ZABURZENIA PRACY

| Usterka                                                                                             | Przyczyna usterki                                                                                                                                       | Usunięcie usterki                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Pulsowanie         | 1. Przedstawianie się powietrza między dyszą a stożkowym gniazdem w korpusie.<br>2. Zasypanie powietrza poprzez uszczelnienie głowicy                   | 1. Odkręcić dyszę w celu oczyszczenia gniazda.<br>Jeżeli jest uszkodzona - wymienić<br>2. Uszczelnić głowicę   |
|  Sierp              | 1. Pozostałości lakieru w głowicy, częściowo zatkane otwory głowicy. Ciśnienie powietrza różne w otworach głowicy.                                      | 1. Usunąć zanieczyszczenia z otworów głowicy nie używając przy tym metalowych przedmiotów                      |
|  Skośny             | 1. Resztki lakieru na brzegach otworu dyszy lub uszkodzony otwór centralny głowicy.<br>2. Poluzowana głowica                                            | 1. Usunąć zanieczyszczenia z dyszy lub wymienić jeśli uszkodzona.<br>2. Odkręcić dyszę i oczyścić jej gniazdo. |
|  Rozszczepianie się | 1. Za małą lepkość lakieru<br>2. Za duży wypływ cieczy                                                                                                  | 1. Dodać lakieru w celu zwiększenia lepkości<br>2. Wyregulowanie pokręteł regulacji strumienia lub iglicy      |
|  Oddzielne Plamy    | 1. Za dużą lepkość lakieru<br>2. Za mały wypływ cieczy                                                                                                  | 1. Obniżyć lepkość lakieru.<br>2. Zwiększyć wypływ cieczy                                                      |
|  Plucie             | 1. Dysza i iglica nie są zmontowane prawidłowo<br>2. Zbyt krótki suw spustu otwierający przepływ powietrza.<br>3. Pozostałości lakieru wewnątrz głowicy | 1. Oczyszczyć lub wymienić dyszę i iglicę.<br>2. Wymienić zespół zaworu powietrza<br>3. Oczyszczyć głowicę.    |

# PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

| Problem                           | Miejsce występowania  | Części do sprawdzenia                | Przyczyna                                                        | Rozwiązanie |           |         |          |
|-----------------------------------|-----------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|---------|----------|
|                                   |                       |                                      |                                                                  | Docisnąć    | Regulować | Czyścić | Wymienić |
| Wyciek powietrza z otworu głowicy | Zawór powietrza       | Zawór powietrza                      | Brudny lub zanieczyszczony gniazdo                               |             |           | X       | X        |
|                                   |                       | Gniazdo zaworu powietrza             | Zanieczyszczony lub uszkodzony                                   |             |           | X       | X        |
|                                   |                       |                                      | Zużycie sprężyny zaworu powietrza                                |             |           |         | X        |
|                                   |                       | Uszczelnienie zaworu.                | Uszkodzony lub zestarzały                                        |             |           |         | X        |
| Wycieki lakieru                   | Otwór dyszy Pistoletu | Dysza - zespół iglicy                | Zanieczyszczona, uszkodzona, wyrobienie gniazda                  |             |           | X       | X        |
|                                   |                       |                                      | Luźne pokrętko iglicy                                            |             | X         |         |          |
|                                   |                       |                                      | Zużyta sprężyna iglicy                                           |             |           |         | X        |
|                                   |                       | Dysza korpus                         | Niedostateczne dokręcenie                                        | X           |           |         |          |
|                                   |                       |                                      | Zanieczyszczony lub uszkodzony gniazdo                           |             |           | X       | X        |
|                                   |                       | Uszczelnienie iglicy                 | Iglica nie powraca w pozycję zamkniętą - za ciasne uszczelnienie |             | X         |         | X        |
|                                   |                       |                                      | Iglica nie powraca w pozycję zamkniętą resztki lakieru na iglicy |             | X         | X       |          |
|                                   | Uszczelnienie iglicy  | Uszczelnienie iglicy - zespół iglicy | Zużycie                                                          | X           |           |         | X        |
| Lakier nie wypływa                | Otwór dyszy           | Docisk uszczelnienia                 | Niedostateczne dociśnięcie                                       | X           |           |         |          |
|                                   |                       | Pokrętko iglicy                      | Niedostateczne otwarcie                                          |             | X         |         |          |
|                                   |                       | Otwór dyszy                          | Zatkany                                                          |             |           | X       |          |
|                                   |                       | Filtr lakieru                        | Zatkany                                                          |             |           | X       | X        |



ANEST IWATA Europe s.r.l.  
46, Corso Vigevano  
10155 Torino - Italy  
Tel. ++39 011 24 80 868  
Fax ++39 011 85 19 44  
www.anest-iwataeu.com  
e-mail: info@anest-iwataeu.com

COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
== ISO 9002 ==

Biuro Handlowe : 05-083 Zaborów Borzęcin Duży  
ul. Warszawska 749  
tel.(022)752-06-00 fax(022) 752-05-92  
e-mail: nts@nts.com.pl www: www.nts.com.pl

**NTS**  
Narzędzia i Technika Serwisowa

ANEST  
IWATA

Instrukcja użytkowania

## W200 PISTOLET NATRYSKOWY



**PL** Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi wraz z zawartymi w niej zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa pracy i bezwzględnie ich przestrzegać.

## WAŻNE

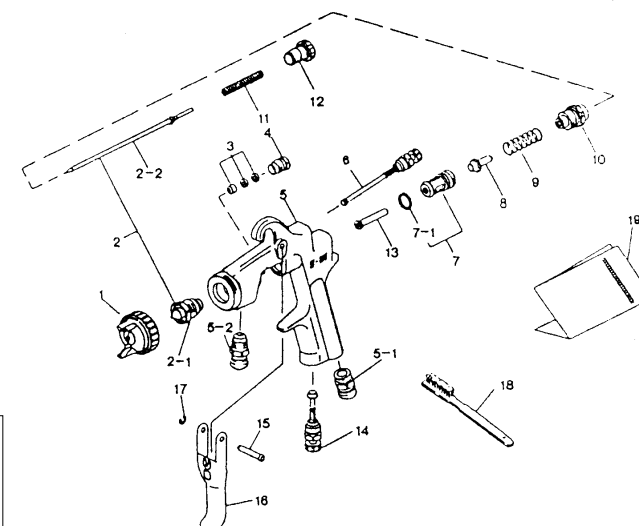
Pistolet natryskowy powinien być obsługiwany przez przeszkolonego pracownika. Każde użycie lub obsługa niezgodna z niniejszą instrukcją WYKLUCZA GWARANCJĘ. Przed użyciem pistoletu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

## DANE TECHNICZNE

|                         |                  |                      |             |
|-------------------------|------------------|----------------------|-------------|
| Max. Ciśnienie robocze: | 6.8 bar (98 PSI) | Poziom hałas (LAeqT) | 81.2 dB (A) |
| Zakres temperatur:      | 5-40°C           |                      |             |

| Model     | Średnica dyszy mm | Ciśnienie bar | Zużycie powietrza l/min | Wydatek lakieru ml/min | Szerokość Strumienia mm | Głowica | Waga g |
|-----------|-------------------|---------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|---------|--------|
| W200-082P | 0.8               | 2.0           | 270                     | 255                    | 280                     | LV2     | 440    |
| W200-102P | 1.0               | 2.0           | 270                     | 255                    | 280                     | LV2     |        |
| W200-122P | 1.2               | 2.0           | 270                     | 255                    | 280                     | LV2     |        |
| W200-082P | 0.8               | 3.0           | 560                     | 500                    | 400                     | G2P     |        |
| W200-102P | 1.0               | 3.0           | 560                     | 500                    | 400                     | G2P     |        |
| W200-122P | 1.2               | 3.0           | 560                     | 500                    | 400                     | G2P     |        |
| W200-152S | 1.5               | 3.0           | 330                     | 240                    | 290                     | K2      |        |
| W200-152S | 1.5               | 2.0           | 270                     | 240                    | 280                     | LV2     |        |
| W200-182S | 1.8               | 3.0           | 330                     | 290                    | 340                     | K2      |        |
| W200-202S | 2.0               | 3.0           | 360                     | 350                    | 290                     | R2      |        |
| W200-251S | 2.5               | 2.0           | 270                     | 330                    | 260                     | W1      |        |

Przyłącze powietrza G 1/4"  
Przyłącze zbiornika G 3/8"



| Dysza       |         | Iglica |
|-------------|---------|--------|
| Średnica mm | typ     | typ    |
| 0.8         | W200/08 | 20012  |
| 1.0         | W200/10 |        |
| 1.2         | W200/12 |        |
| 1.5         | W200/15 |        |
| 1.8         | W200/18 | 20020  |
| 2.0         | W200/20 |        |
| 2.5         | W200/25 | 20025  |

Wyprodukowano przez:  
ANEST IWATA Corporation : 1-9-14, Ebisuminami, Shibuya-ku, Tokyo, Japan

MIJ1159EREV/5

# BEZPIECZEŃSTWO



## ZAGROŻENIE POŻAREM LUB EKSPLOZJĄ

1. Stosowane materiały lakiernicze mogą być łatwopalne lub wybuchowe  
- Stosować w dobrze przewietrzanych kabinach lakierniczych  
- Unikać źródeł zapłonu takich jak otwarty ogień, łuk elektryczny itp.
2. Nigdy nie używać jako rozpuszczalników chlorowanych węglodorów  
jak np. tróchloroetylen, chlorek etylu, itp. które mogą reagować chemicznie z częściami aluminiowymi i cynkowanymi powodując eksplozję. Upewnić się czy stosowane rozpuszczalniki są bezpieczne w zetknięciu się z aluminium oraz cynkiem W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą rozpuszczalnika.
3. W celu uniknięcia wylądowań statycznych - uziemić obiekt malowany oraz sprzęt natraskowy



## ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYCIA

1. NIGDY nie kierować pistoletu w stronę ludzkiego ciała.
2. NIGDY nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego.
3. Wszystkie czynności obsługowe wykonywać po odłączeniu przewodu zasilającego sprężonym powietrzem oraz zbiornika z materiałem lakierniczym.



## ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z PRACĄ PISTOLETU

1. Opary powstające podczas pracy pistoletu mogą spowodować zatrucie i utratę zdrowia.  
- Pistoletu używać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
- Zakładać okulary ochronne, rękawice i maskę w celu ochrony przed kontaktem ze szkodliwymi substancjami
2. Poziom hałasu podany w danych technicznych został zmierzony z odległości 1 metra od głowicy, na wysokości 1,6m. Stosować indywidualne środki ochrony słuchu oraz przerwy w pracy (czas pracy nie powinien przekraczać 4 godzin)



## INNE ZAGROŻENIA

1. NIE dokonywać żadnych przeróbek pistoletu
2. NIE wykonywać prac w zasięgu działania robotów, przenośników, itp. o ile urządzenia te nie są unieruchomione
3. NIGDY nie natrykiwać środków spożywczych lub związków chemicznych

# PRZYGOTOWANIE

## WAŻNE :

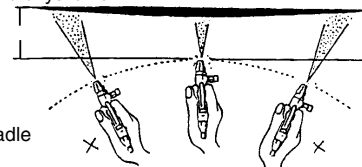
- Ten pistolet powinien być obsługiwany przez przeszkolonego pracownika
- Sprawdzić czy pistolet nie został uszkodzony w czasie transportu
- Powietrze zasilające musi być suche i czyste

1. Podłączyć przewód sprężonego powietrza.
2. Zamocować zbiornik cieczy
3. Przeplukać pistolet odpowiednim rozpuszczalnikiem.
4. Napęlić zbiornik materiałem, wykonać natrysk kontrolny w celu regulacji pistoletu

# PRACA

Zalecane ciśnienie powietrza zasilającego wynosi od 2.0 do 3.5 bar w celu uzyskania najlepszej wydajności przepływu.

Utrzymywać odległość od pistoletu do malowanej powierzchni w zakresie 200 - 250 mm. Utrzymywać wypływ cieczy na minimalnym poziomie w zakresie w którym nie zostanie przerwana praca. Zapewnić to wyższą jakość nałożonej powłoki dzięki lepszemu atomizacji materiału. Prowadzenie pistoletu powinno odbywać się zawsze prostopadłe do malowanej powierzchni, po poziomej linii prostej. Lepkość nanoszonego materiału powinna wynosić w zależności od jego charakterystyki oraz warunków malowania - od 15 do 33 sec ( Zalecany Kubek Forda nr. 4 )



# KONSERWACJA



## UWAGA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI OBSŁUGOWYCH ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD SPRĘŻONEGO POWIETRZA, ZDEMONTOWAĆ ZBIORNIK Z MATERIAŁEM LAKIERNICZYM. ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS ROZKŁADANIA PISTOLETU, ABY NIE ZRANIĆ SIĘ OSTRYMI CZĘŚCIAMI. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ROZKŁADANIA ZAPOZNAĆ SIĘ SZCZEGÓŁOWO Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

- 1) Usunąć pozostałości farby i przemyć przewody oraz dyszę przetryskując małą ilością rozpuszczalnika. Niedokładne przemycie prowadzi do zaburzeń kształtu strumienia. W przypadku materiałów dwuskładnikowych - umyć dokładnie natychmiast po użyciu
- 2) Pozostałe elementy pistoletu oczyścić rozpuszczalnikiem z użyciem załączonej szczoteczki. Przetrzeć ściereczką
- 3) Przemyć dokładnie przewody przepływu farby przed rozłożeniem
- 4) Demontaż dyszy wykonać po usunięciu iglicy lub przy naciśniętym spuście - w celu ochrony dyszy przed uszkodzeniem
- 5) Montaż zespołu iglicy wykonać wkręcając pakunek uszczelniający iglicy ręcznie a następnie dociągnąć delikatnie kluczem. Wyregulować docisk uszczelnienia naciskając spust i sprawdzając czy iglica wraca w położenie "zamknięte" dostatecznie szybko i do końca
- 6) Obrócić pokrętło regulacji strumienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do pozycji pełnego otwarcia i następnie dokręcić tuleję prowadzącą w korpusie pistoletu



## UWAGA

- UŻYWAĆ TYLKO ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH ANEST IWATA
- NIGDY NIE ZANURZAĆ CAŁEGO PISTOLETU W ROZPUSZCZALNIKU
- CHRONIĆ PRZED USZKODZENIEM OTWORY GŁOWICY, DYSZĘ ORAZ GŁOWICĘ

# LISTA CZĘŚCI

| OPIS                        | numer | OPIS                              | numer |
|-----------------------------|-------|-----------------------------------|-------|
| GŁOWICA                     | • 1   | TULEJA PROWADZĄCO DOSZCZELNIAJĄCA | 10    |
| DYSZA I IGLICA              | • 1   | SPRĘŻYNA IGLICY                   | 11    |
| DYSZA                       | • 2-1 | POKRĘTŁO IGLICY                   | 12    |
| IGLICA                      | • 2-2 | POPYCHACZ ZAWORU POW.             | • 13  |
| USZCZELNIENIE IGLICY kpl.   | • 3   | POKRĘTŁO REGULACJI POW.           | 14    |
| DOCISK USZCZELNIENIA IGLICY | 4     | TRZPIEŃ SPUSTU                    | 15    |
| KORPUS                      | 5     | SPUST                             | 16    |
| PRZYŁĄCZE POWIETRZA 1/4"    | 5-1   | PIERSIEŃ BLOKUJĄCY                | 17    |
| PRZYŁĄCZE ZBIORNIKA         | 5-2   | SZCZOTECZKA                       | 18    |
| REGULATOR SZER. STRUMIENIA  | 6     | INSTRUKCJA                        | 19    |
| GNAZDO ZAWORU POWIETRZA     | 7     |                                   |       |
| USZCZELKA GNAZDA            | • 7-1 |                                   |       |
| ZAWÓR POWIETRZA             | • 8   |                                   |       |
| SPRĘŻYNA ZAWORU POW.        | 9     |                                   |       |

- Oznaczone części są częściami wymagającymi okresowej wymiany po wyeksploatowaniu

**UWAGA:** Podczas zamawiania części, należy podać model pistoletu, nazwę części z numerem i zaznaczonym numerem głowicy oraz numery dyszy i iglicy. W przypadku wymiany dyszy lub / i iglicy do systemów ciśnieniowych należy zamawiać zestaw - dysza / iglica.